

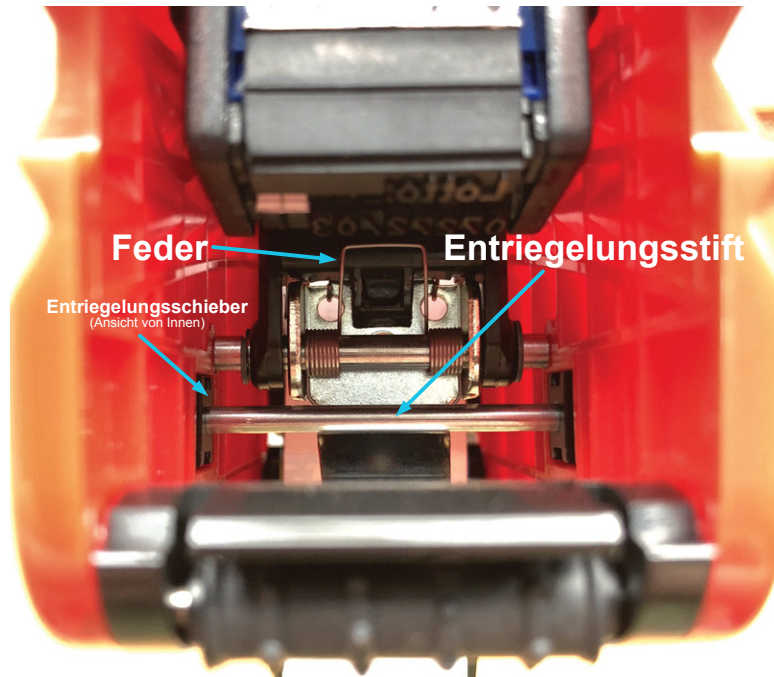
Wenn der Klappboden nicht mehr einrastet und bei jedem Betätigen des Gerätes ein wenig aufgeht, ist die Feder, die den Entriegelungsstift spannt, ausgehängt. Hier wird erklärt, wie diese Feder wieder gespannt wird.

Was wird benötigt:

- Spitzzange oder spitzes Messer

1.

Den Frontdeckel öffnen und von vorne ins Gerät schauen. Es sollte so aussehen:

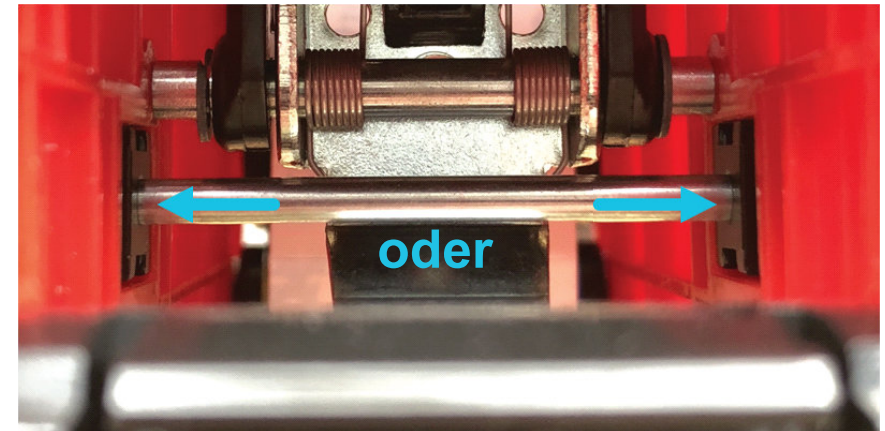


2.

Links und rechts den Entriegelungsschieber gleichzeitig nach hinten ziehen und



den Entriegelungsstift, der diese beiden ovalen Schieber verbindet, nach links oder rechts ausfahren.



Nun sollten sie den linken oder den rechten Entriegelungsschieber mit dem Entriegelungsstift aus dem Gerät entfernt haben.



3.

Von vorne mit einer Zange oder Messer die Feder anheben, so dass sie mit dem Finger gehalten werden kann.



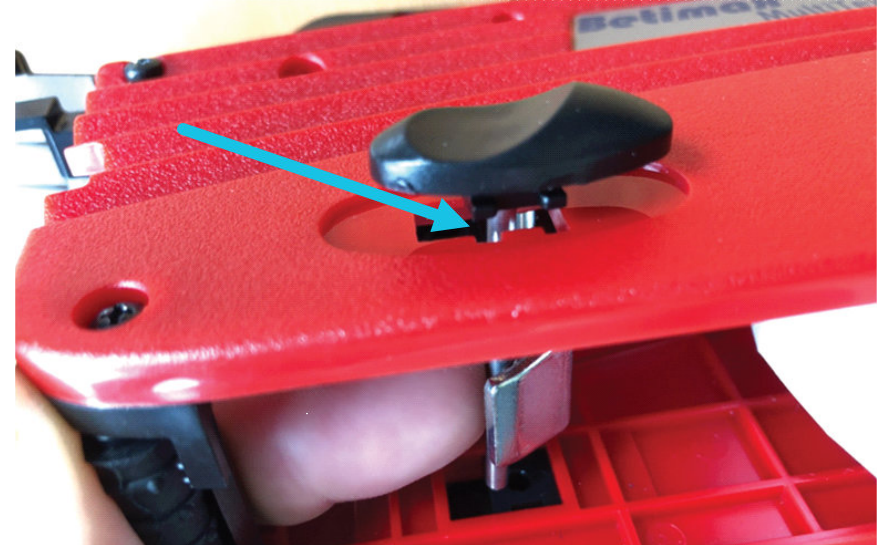
4.

Den zuvor entfernten Entriegelungsschieber mit dem Entriegelungsstift wieder von der Seite her so einführen, dass der Entriegelungsstift unter der Feder ist. Darauf achten, dass der Entriegelungsschieber wie auf dem Bild ausgerichtet ist.

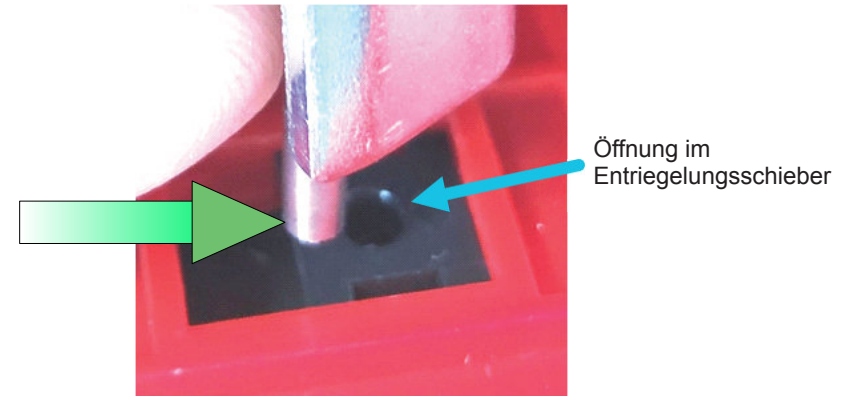


5.

Mit dem Finger den Entriegelungsstift so weit nach hinten drücken, bis die Aussparungen im Gerät und die Stifte am Entriegelungsschieber übereinstimmen.



Auf der gegenüberliegenden Seite muss der Entriegelungsschieber ganz nach hinten geschoben werden. Nur so kann der Entriegelungsstift in die Öffnung eingeführt werden.



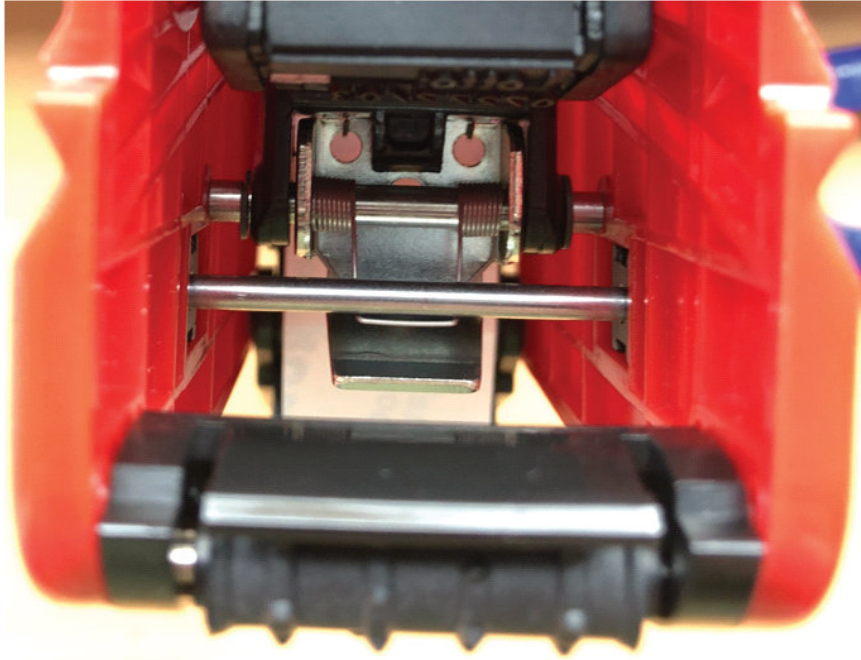
telefon
0800 84 00 86
kostenlos TELEFONIEREN mit Betimax

fax
0800 84 00 87
kostenlos FAXEN zu Betimax

6.

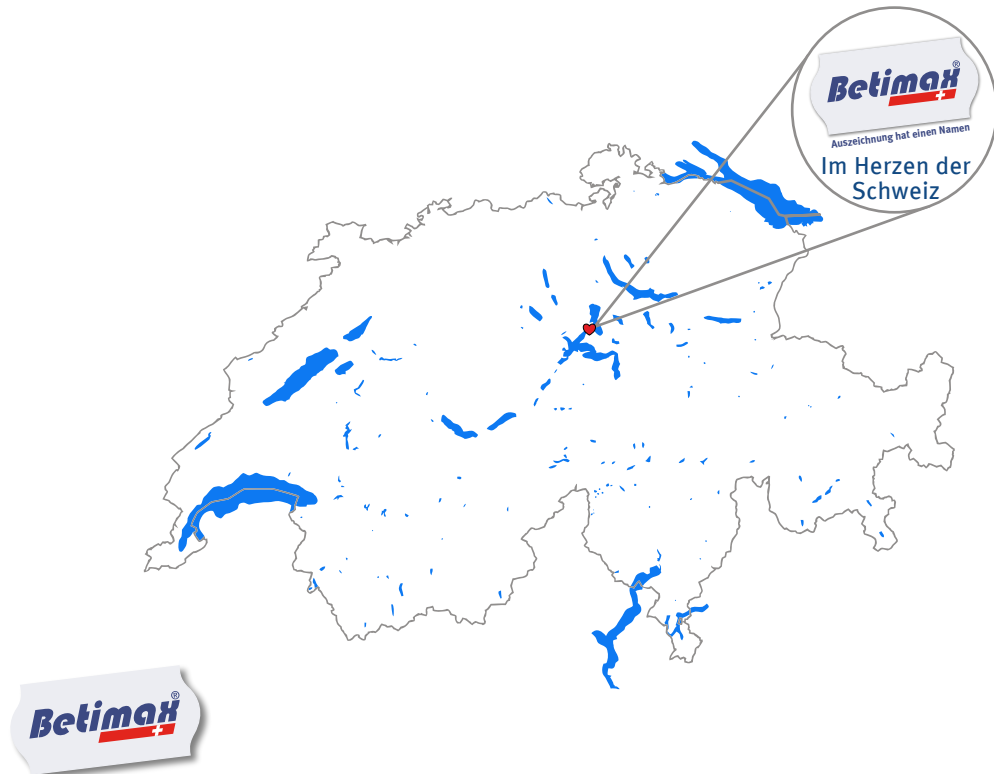
Jetzt drückt die Feder den Entriegelungsstift wieder nach vorne und der Klappboden rastet ein.

Alle Klappen wieder schliessen und das Gerät ca. 10x normal betätigen. So stellen sich die Etiketten wieder auf das Gerät ein.



Sollte Ihnen diese Anleitung nicht helfen, was wir bedauern, können Sie das Gerät auch ohne weiteres an unsere Reparaturabteilung einsenden. Legen Sie bitte dem Gerät einen Zettel bei, auf dem Ihre Kontaktdaten stehen.

Betimax AG
Reparaturabteilung
Martisweidweg 2
6405 Immensee



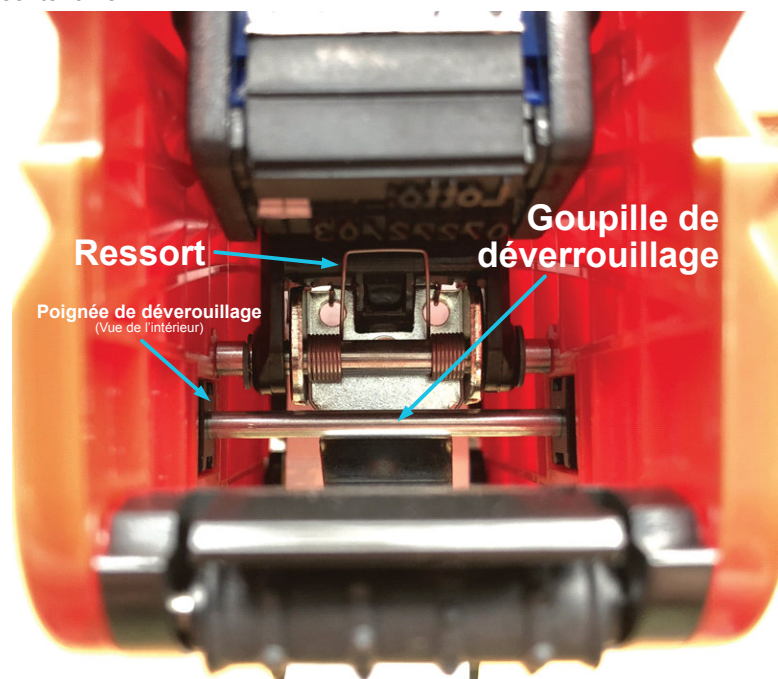
Si le fond pivotant ne s'enclenche plus et s'ouvre lors de chaque manipulation de l'appareil, le ressort qui tend la goupille de déverrouillage est déclenché. Vous trouvez ici les instructions comment retendre ce ressort.

Outil nécessaire:

- pince à bec effilée ou couteau aigu

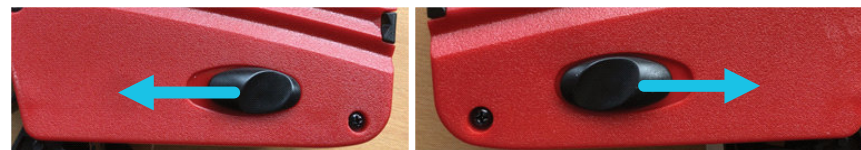
Étape 1:

Ouvrir le couvercle du front et regarder de face dans l'appareil; ça devrait se présenter ainsi:

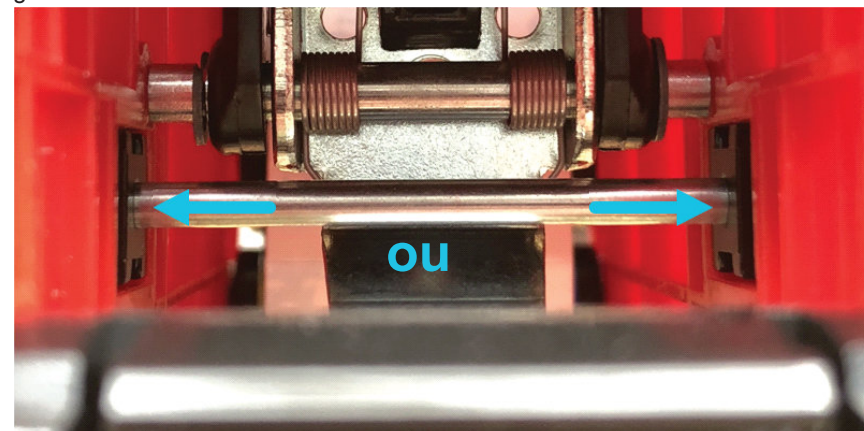


Étape 2:

Tirer en arrière simultanément les poignées de déverrouillage de la gauche et de la droite et



sortir la goupille de déverrouillage qui abouche ces deux poignées ovales vers la gauche **ou** la droite.

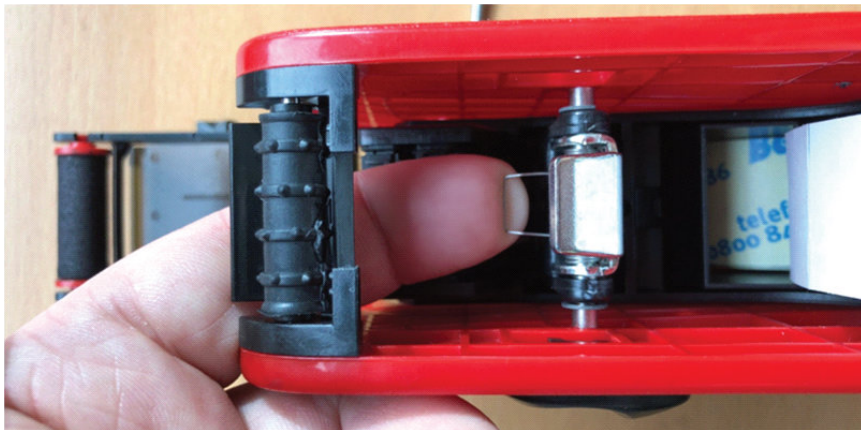


Maintenant, vous devriez avoir enlevé la poignée de déverrouillage gauche **ou** droite de l'appareil.



Étape 3:

Soulever de devant le ressort avec la pince ou le couteau afin qu'il puisse être tenu par le doigt.



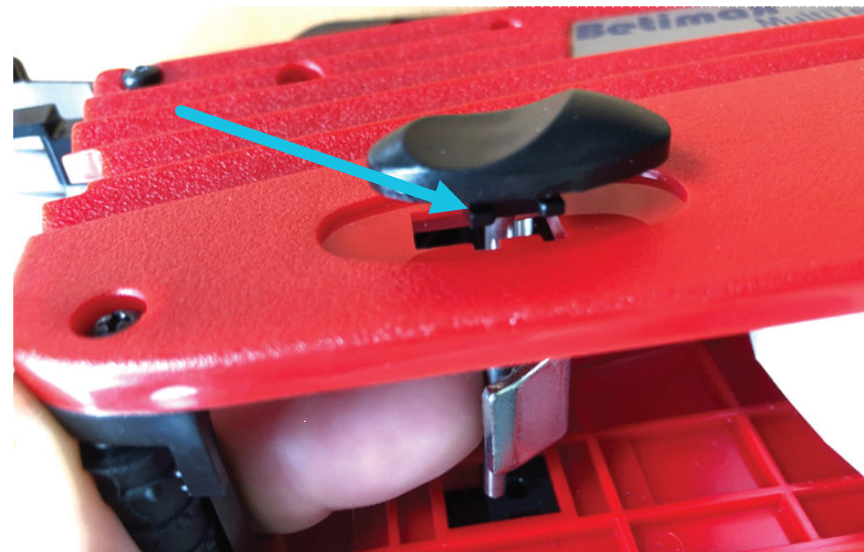
Étape 4:

Réinsérer du côté la poignée de déverrouillage avec la goupille de déverrouillage que vous avez éloignée avant ainsi que la goupille de déverrouillage se trouve sous le ressort. Veiller à ce que la poignée de déverrouillage soit ajustée comme sur l'image.

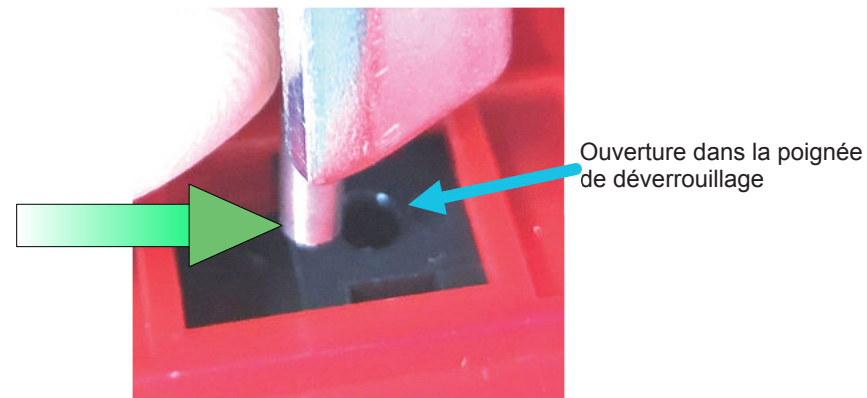


Étape 5:

Presser la goupille de déverrouillage avec le doigt en arrière jusqu'à ce que les niches dans l'appareil et les goupilles à la poignée de déverrouillage se convergent.



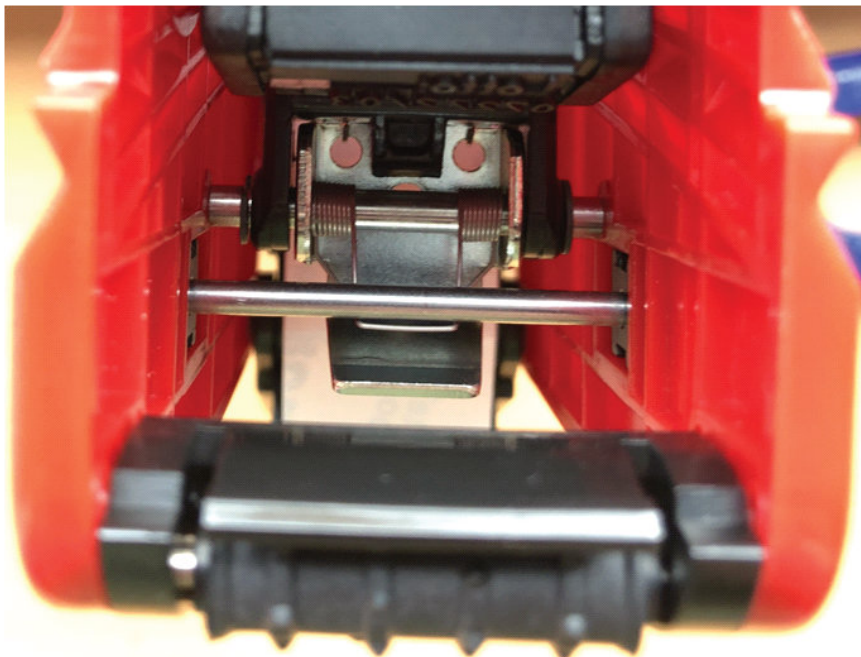
Au côté opposé, la poignée de déverrouillage doit être poussée tout vers l'arrière. Seulement de cette manière la goupille de déverrouillage peut être introduite dans l'ouverture.



Étape 6:

Maintenant le ressort presse à nouveau la goupille de déverrouillage en avant et le fond pivotant

s'enclenche. Refermer tous les clapets et manipuler l'étiqueteuse normalement env. 10 fois. De la sorte les étiquettes se rajustent à l'appareil.



Si ces instructions ne vous aidaient pas, ce que nous regretterions, vous pouvez bien sûr envoyer votre appareil à notre département de réparation.

Betimax AG
Département de réparation
Martisweidweg 2
6405 Immensee

